



FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT119: COMBINAISON A CAPUCHE DELTATEK 5000® - BANDES ETANCHEES **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Les combinaisons protègent contre la contamination par contact direct avec des particules radioactives et agents infectieux. (Voir tableaux ci-joint) Les utilisations recommandées que nous suggérons sont : la protection contre l'amiante, les éclaboussures acides, de matières alcalines et d'eau conformément aux vêtements de protection chimique de catégorie 3, type 4-B, 5-B et 6-B. Les combinaisons de protection contre les pesticides de niveau C1 conviennent lorsque le risque d'exposition est assez faible. Les combinaisons sont destinées aux opérateurs appliquant des pesticides liquides dilués uniquement, utilisant des pulvérisateurs manuels par exemple, et aux travailleurs exposés à ces pesticides appliqués. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures de produits chimiques ou qu'avec des poussières ou des pulvérisations toxiques. La combinaison doit être retirée selon des procédures permettant d'éviter de contaminer l'utilisateur. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastiques, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. **▼Performance additionnelle antistatique :** Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé de ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et chaussures permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait probablement utile que l'utilisateur soit relié à la terre pour que la résistance soit inférieure à 10⁹ Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. **•Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. •En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: Les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT119:** SINGLE-USE HOODED COVERALL DELTATEK 5000® - TAPED SEAMS **Use instructions:** Overall providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. The coveralls protect against contamination due to direct contact with radioactive particles and infective agents. (See appended table) We recommend the following uses: protection against asbestos, acid splashes, alkaline materials and water in accordance with chemical protective clothing of category 3, type 4-B, 5-B and 6-B. C1 pesticides protective level coveralls are suitable when the potential exposure risk is relatively low. The coveralls can be worn by operators handling diluted pesticide products only, using manual sprayers for example, or by re-entry workers. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The overalls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. The coveralls should be removed following the procedures to prevent contaminating the user. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. **▼Antistatic additional performance :** In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and shoes enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10⁹ Ω. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. **•Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. •After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO-DT119:** BUZO CON CAPUCHA DE UN SÓLO USO DELTATEK5000® - COSTURAS SOLDADAS **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Los buzos protegen contra la contaminación por contacto directo con partículas radioactivas y agentes infecciosos. (Véanse tablas adjuntas) Recomendamos los siguientes usos: protección contra asbesto, salpicaduras ácidas, materiales alcalinos y agua, de acuerdo con la vestimenta de protección química de categoría 3, tipo 4-B, 5-B y 6-B. Las combinaciones de protección contra los pesticidas de nivel C1 son adecuadas cuando el riesgo de exposición es relativamente bajo. Las combinaciones están destinadas únicamente a los operadores que aplican los pesticidas líquidos diluidos, utilizando pulverizadores manuales por ejemplo, y a los trabajadores expuestos a los pesticidas. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras de productos químicos o polvos o pulverizaciones tóxicas. La combinación debe sacarse de acuerdo con los procedimientos que permitan evitar la contaminación del usuario. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizable, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **▼Resistencia adicional antistática :** Para conservar sus propiedades antistáticas, se recomienda usar con accesorios antistática compatibles. Las ropas de protección con disipación electrostática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivos. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electrostáticas en superficie. Se recomienda que esta ropa tenga un buen contacto con la piel o sea directamente puesta en tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electrostáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electrostáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, conjunto o mameluco y calzado que permita la evacuación de las cargas electrostáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁹ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. **•Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. •Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT119:** TUTA CON CAPPUCCIO AD USO UNICO DELTATEK5000® - CUCITURE CON PELLICOLA **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) ed alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amiante ad esempio. La tute proteggono da contaminazione da contatto diretto con le particelle radioattive e gli agenti infettivi. (Vedi tabelle allegate) Gli utilizzi limitati suggeriti sono: La protezione contro l'amiante, le sostanze acide ed alcaline ed acquee, conformemente ai capi di abbigliamento di protezione chimica di categoria 3, tipo 4-B, 5-B e 6-B. Tute di protezione contro i pesticidi di livello C1 sono adatti quando il rischio di esposizione è relativamente basso. Le tute sono destinate agli operatori che applicano solo pesticidi liquidi diluiti, ad esempio utilizzando irroratrici manuali, e ai lavoratori esposti a tali pesticidi applicati. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle teste. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Per quanto si possa assicurare una protezione contro diversi prodotti chimici, non viene data alcuna garanzia di resistenza in caso di esposizioni che non siano agli schizzi di prodotti chimici o a polveri o polverizzazioni tossiche. La tuta deve essere tolta seguendo procedure che permettano di evitare la contaminazione di chi la indossava. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **▼Prestazioni aggiuntive antistatiche :** Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolli in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si raccomanda che il capo abbia un buon contatto con la pelle o che venga messo direttamente a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]), senza il preciso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere interamente attrezzati, completo o tuta e scarpe che permettano l'evacuazione di cariche elettrostatiche, ad esempio. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁹ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. **•Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. •In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. PT BUZO CON CAPUCHA / NÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT119:** FATO-MACACO COM CAUZU DESCARTÁVEL DELTATEK5000® - COSTURAS ESTANQUES **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Os fatos protegem contra a contaminação por contacto directo com partículas radioactivas e agentes infecciosos. (ver quadro em anexo) Recomendamos as seguintes utilizações: a protecção contra o amianto, os salpicos ácidos, materiais alcalinos e água, em conformidade com o vestuário de protecção química de categoria 3, tipo 4-B, 5-B e 6-B. Os macacões de protecção contra os pesticidas de nível C1 são adequados quando o risco de exposição é relativamente baixo. Os macacões destinam-se apenas aos operadores que aplicam pesticidas líquidos diluídos, utilizando pulverizadores manuais, por exemplo, e aos trabalhadores expostos aos pesticidas aplicados. Para uma protecção optimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade aos níveis das mãos, dos pés e da cabeça. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Embora uma utilização limitada possa garantir a utilização no caso de diversos produtos químicos, não existe qualquer garantia relativamente a exposições além de salpicos de produtos químicos, poeiras ou pulverizações tóxicas. O conjunto deve ser retirado de acordo com os procedimentos, permitindo evitar a contaminação do utilizador. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isto reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **▼Performance adicional anti-estática :** Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivos. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que esta peça tenha um bom contacto com a pele ou directamente ligada ao chão. O vestuário de protecção com dissipação electrostática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Por exemplo, é necessário que esteja completamente equipado, com o conjunto ou combinação e com calçado, para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁹ Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deitar fora após a utilização. **•Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. •No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminações que poderiam ter lugar durante a utilização. NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT119:** OVERALL MET KAP VOOR EENMALIG GEBRUIK DELTATEK 5000® - ONDOORDRINGBARE NEDEN **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte bescherming tegen chemische vloeistoffen (spatten – type 6) en giftige stoffeeltjes $\geq 0,6\mu$ (type 5), zoals bijvoorbeeld asbest. De overalls beschermen tegen besmetting door middel van direct contact met radioactieve deeltjes en infectieuzo agents. (Zie bijgaande tabel) De aanbevolen toepassingen zijn: bescherming tegenasbest, zure druppels alkalische stoffen, en water overeenkomstig de beschermende kleding tegen chemicaliën categorie 3, type 4-B, 5-B en 6-B. De niveau C1 beschermende overalls tegen pesticiden zijn geschikt voor een relatief laag blootstellingsrisico. De overalls die door operators gedragen kunnen worden die alleen vloeibare, opgeloste pesticiden gebruiken, bijvoorbeeld in handsproeiers, en door werknemers die blootgesteld worden aan deze gebruikte pesticiden. Draag de combinatie gesloten voor de beste bescherming. Gebruik een tegen oplosmiddelen bestendig kleeftband rondom de mouwen, enkels en de capuchon om waterdichtheid ter hoogte van de handen, voeten en het hoofd te garanderen. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De overall mag niet gedragen worden in zones waar het risico bestaat van blootstelling aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen waarvoor geen test is uitgevoerd. Hoewel een beperkte bescherming gewaarborgd kan worden tegen diverse chemische producten, wordt geen enkele garantie gegeven op bestendigheid tegen blootstelling anders dan van spatten van chemische producten, stof of giftige verstuivingen. De overall moet worden uitgedaan volgens procedures waarbij de drager niet besmet kan raken. Stel dit kledingstuk niet bloot aan hitte of vlammen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. Hoewel deze combinatie is gemaakt van microporeus materiaal, kan het langdurig dragen van dit kledingstuk leiden tot opwarming. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Controleer de naden, de ritsluiting, de staat van de elastische banden en de kwaliteit van de stof. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het contact met de huid kan bij gevoelige personen leiden tot allergische reacties. Verlaat in een dergelijk geval het risicogebied, trek de combinatie uit en raadpleeg een arts. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, schuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **▼Antistatische bijkomende prestatie:** Om de antistatische eigenschappen te behouden, wordt aanbevolen de overall te gebruiken met geschikte antistatische accessoires. De tegen elektrostatiche ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontleding van elektrostatiche ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het is aan te bevelen dat dit kledingstuk een goed contact met de huid heeft of elektrisch wordt geaard. De antistatische beschermende kleding is ontworpen om gedragen te worden in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]), waar de minimale ontstekingsenergie in een explosiegevaarlijke omgeving niet minder is dan 0,016 mJ. De antistatische beschermende kleding mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]), zonder voorafgaande toestemming van de verantwoordelijke veiligheidstechnicus. De elektrostatiche eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatiche ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Een enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatiche ladingen. Aanbevolen wordt een goed contact van dit kledingstuk met de huid of een directe verbinding met de aarde (< 10⁹ Ω). Slijtage en een mogelijke vervuiling kunnen invloed hebben op de antistatische prestaties. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. In deze omstandigheden kunnen ze tot 5 jaar na de datum op het etiket bewaard worden. Combinatie voor éénmalig gebruik, geen onderhoud, wegwerpen na gebruik. **•Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en is vervang het door een nieuw artikel. •Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De procedure voor afvalverwerking is uitsluitend beperkt tot een eventuele besmetting die zich tijdens het gebruik heeft voorgedaan. DE EINWEG MIT KAPUZE / EINWEG-VLIESTOFF- DT119:** EINWEG-SCHUTZANZUG MIT KAPUZE DELTATEK 5000® - WASSERDICHTHE NÄHTE **Gebrauchseinschränkungen:** Overall mit eingeschränktem Schutz gegen chemische Flüssigprodukte (Spritzer – Typ 6) und toxische Staubpartikel $\geq 0,6\mu$ (Typ 5) wie z.B. Die Overalls schützen gegen radioaktive Kontamination und Infektionserreger bei direktem Kontakt. (siehe beiliegende Tabelle) Die von uns empfohlenen Einsatzgebiete sind: Schutz gegen Asbestfasern und Spritzschutz gegen Säuren, Laugen und Wasser gemäß Chemieschutzkleidung der Kategorie 3, Typ 4-B, 5-B und 6-B. Schutzanzüge gegen Schädlingsbekämpfungsmittel mit Schutzlevel C1 eignen sich bei ziemlich geringen Expositionsriskien. Die Schutzanzüge sind für Arbeiter vorgesehen, die nur verdünnte flüssige Schädlingsbekämpfungsmittel auftragen, beispielsweise mit Handsprüheräten, und für Arbeiter, die diesen Schädlingsbekämpfungsmitteln ausgesetzt sind. Für einen optimalen Schutz den Overall geschlossen tragen. Ein Lösungsmittelbeständiges Klebeband an den Ärmeln, Knöcheln und an der Kapuze verwenden, um die Dichte auf Höhe der Hände, Füße und des Kopfes zu gewährleisten. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Schutzanzug darf nicht in Bereichen verwendet werden, wo das Risiko einer Beanspruchung durch bestimmte gefährliche Chemikalien besteht, für die keine Prüfung erfolgt ist. Auch wenn ein gewisser Schutz gegen verschiedene Chemikalien gegeben ist, wird die Beständigkeit nur für folgende Beanspruchungen garantiert: Spritzer von Chemikalien und toxische Stäube bzw. Sprühnebel. Der Schutzanzug muss ausgezogen werden, ohne dass der Benutzer kontaminiert wird. Das Kleidungsstück nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Trotz des mikroporösen Materials dieses Overalls kann langes Tragen zu einer Erhitzung führen. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen Sie die Nähte, den Reißverschluss, die Spannkraft der elastischen Bänder und die Unversehrtheit des Stoffes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken. Dieses Kleidungsstück enthält keine Krebsverursachende oder toxische Substanz. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, ziehen Sie den Overall aus und suchen Sie einen Arzt auf. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. **▼Zusätzliche antistatische Leistungsfähigkeit:** Um die antistatischen Eigenschaften zu erhalten, wird die Verwendung von entsprechendem antistatischem Zubehör empfohlen. Elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Elektrostatich ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Schutzkleidung mit elektrostatichen Eigenschaften dient dem Einsatz in den Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 (vgl. Normen EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie in explosionsgefährdeten Bereichen nicht unter 0,016 mJ liegt. Schutzkleidung mit elektrostatichen Eigenschaften darf ohne vorherige Genehmigung durch den verantwortlichen Sicherheitsingenieur nicht in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden oder im Bereich 0 (vgl. Norm EN 60079-10-1 [7]). Die elektrostatichen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostaticher Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielsweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhe, die elektrostatiche Ladung ableiten. Der Benutzer sollte möglichst geerdet sein, so dass der Widerstand unter 10⁹ Ω liegt. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweis:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Unter diesen Bedingungen können sie ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum 5 Jahre gelagert werden. Overall zum einmaligen Gebrauch, keine Reinigung, nach Gebrauch entsorgen. **•Bei Beschädigung dieses Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. •Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Das Wegwerfen ist nur durch eventuelle Verschmutzungen eingeschränkt, die während des Tragens aufgetreten sein könnten. PL KOMBINEZON Z KAPUZA / WYROBY JEDNORAZOWEGO UZYTKU Z WŁÓKNINY- DT119:** KOMBINEZON Z KAPTUREM DELTATEK 5000® - SZWY USZCZELNIONE **Zastosowanie:** Kombinezon zapewnia w ograniczonym zakresie ochronę przed ciekłymi środkami chemicznymi (odpryski – typ 6) i przed toksycznymi pyłami $\geq 0,6\mu$ (typ 5), jak na przykład azbest. Kombinezon chronią przed zanieczyszczeniem wskutek bezpośredniego kontaktu z cząstkami radioaktywnymi i czynnikami zakaźnymi. (Patrz załączona tabela) Zalecane sposoby użytkowania są następujące: ochrona przed azbestem, rozpryskami cieczy kwaśnych, materiałowy zasadochwy i wody, zgodnie z wymaganiami dotyczącymi odzieży chroniącej przed czynnikami chemicznymi kategorii 3, typu 4-B, 5-B i 6-B. Kombinezon chroniący przed pestycydami poziomu C1 są odpowiednio, gdy ryzyko narażenia jest stosunkowo niskie. Kombinezony są przeznaczone dla operatorów stosujących wyłącznie rozcieńczone ciekłe pestycydy, na przykład przy użyciu opryskiwaczy ręcznych, oraz dla pracowników narażonych na działanie tych pestycydów. W celu zapewnienia optymalnej ochrony kombinezon powinien być szczelnie zapięty w czasie użytkowania. Stosować taśmę przylpną odporną na działanie rozpuszczalników w rękawach, na kostkach i w kapuzie w celu zapewnienia szczelności przy dłońch, stopach i głowie. **Ograniczenia użytkowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Kombinezon nie powinien być stosowany w sektorach, gdzie może być narażony na działanie niektórych niebezpiecznych środków chemicznych, dla których nie wykonano żadnych badań. Chociaż możliwe jest zapewnienie ograniczonej ochrony przed działaniem różnych produktów chemicznych, nie gwarantujemy się odporności w przypadku narażenia na działanie innych czynników niż rozpryski

De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Bortskaffelse begrænses udelukkende af eventuel forurening, der kan være forekommet under brugen.
FI HUPULLINEN SUOJAPUKU / EI KUDOTTU, KERTAKÄYTTÖÖN- DT119: HAALARI HUPULLA, DELTATEK 5000® - TIIVIIT NAUHAT **Кäyttöohjeet:** Suoja-asu tarjoaa rajallisen suojan nestemäisiä kemikaaiteja (nesteroiskeita) vastaan (tyypin 6 suoja-asu) sekä myrkyllisiä hiukkasia, kuten asbestia, vastaan ≥ 0,6µ (tyypin 5). Yhdistelmät suojaavat radioaktiivisten hiukkasten ja infektivisten aineiden kanssa suoraan kosketuksiin joutumisesta seuraavalla kontaminaatioilta. (Ks. ohainen taulukko) Suositeltavat käyttöalueet: Suojaus asbestilta, happamilta ja emäksisiltä roiskeilta sekä vedeltä; kemiallisten suojavaatteiden luokka 3 tyyppi 4-B, 5-B ja 6-B. C1-tason torjunta-aineiden suojaapuvet ovat sopivia, kun altistuminen riski on melko pieni. Suojaapuvut on tarkoitettu käyttäville, jotka käyttävät vain laimeita nestemäisiä torjunta-aineita, esimerkiksi manuaalisia ruiskuttimia, ja työntekijöille, jotka ovat alttiina näille levitetuille torjunta-aineille. Parhaimman suojan saamiseksi varmista, että asun vetoketju on kiinni. Kiinnitä hihansuihin, jalansuihin sekä hupunreunaan liuottimia kestävä teippi siten, että rajapinta on tiivis käsien, jalkojen ja pään kohdalta. **Кäyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Deltatek@5000 -haalari ei sovellu käytettäväksi ympäristöissä, joissa ilmenee altistusta tetaanatomille vaarallisille kemiallisille aineille. Erilaisia kemiallisia aineita vastaan voidaan valmistaa rajallinen suojausteho, mutta vastustuskyky voidaan taata ainoastaan kemikaaliroiskeita tai myrkyllisiä pölyjä vastaan. Haalari on riisuttava siten, että käyttäjä ei altistu epäpuhtauksille. Suoja-asua ei saa altistaa kuumuudelle tai tullelle. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisesta suojauksesta ja tunnettava vaatteiden ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. Vaikka asu on valmistettu mikrohuokoisesta materiaalista, asun pitkä käyttöaika saattaa aiheuttaa ihon lämpenemistä. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitui. Ennen pukeutumista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Tarkista saumojen eheys, vetoketjun toiminta, teippien pitävyys ja kankaan ehyys. Älä käytä vaatteita, mikäli havaitset siinä puutteita. Suoja-asu ei sisällä myrkyllisiä tai syöpää aiheuttavia aineita. Asu saattaa kuitenkin aiheuttaa allergisen reaktion henkiloille, joilla on herkkä iho. Jos ihosi ärsyyntyy, poistu riskialueelta, riiu suoja-asu ja hakeudu lääkäriin. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. ▼Antistaattisuus suorituskyky : Antistaattisuus ominaisuuskin ylläpitämiseksi suosittelemme käyttämään sopivia antistaattisia lisävarusteita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riiu ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdyksen vaara, tai käsiteltävässä tulenherkkiä tai räjähdysarkoja aineita. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. On suositeltavaa pitää vaatetta lähellä ihoa ja asettaa se käytön jälkeen välittömästi maahan. ESD-suojavaatetus on suunniteltu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. standardit EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]) jossa pienin syytmisenenergia räjähdysvaarallisessa ympäristössä on vähintään 0,016 mJ. Elektrostaattisilta varauksilta suojattuja suojavaatteita ei saa käyttää runsashappisessa ympäristössä eikä vyöhykkeellä 0 (ks. standardit EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusvaastaavan etukäteen antamaa lupaa. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmakehusteudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmakestus lisääntyy. Suojaavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Kattavan suojan saamiseksi haalarin tai yhdistelmäsuojan lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähkövarausta purkavia jalkineita. Käyttäjää tulee asianmukaisesti maadoittaa siten, että resistanssi on alle 10⁸ Ω. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Näissä oloissa niiden varastointaika voi olla 5 vuotta tuoteselosteessa ilmoitetusta päiväväärästä. Kertakäyttöinen suojaapuku, ei hoitoa, heitettävä pois käytön jälkeen. •Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella.

•Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristöainsäädännön vaatimukset. Asun hävittämistapaan vaikuttaa asun mahdollinen saastuminen käytön aikana.
DT119: مئزر بقلنسوة تستخدم لمرة واحدة- **DT119:** تمزى الأغطية من التلوث بسبب الاتصال المباشر بالجزئيات المشعة والعوامل المعدية. (انظر الجدول المرفق) توصي باستخدام الملابس الواقية في الحالات التالية: الحماية ضد مادة الأسيستوس وإسقاطات السوائل الكيميائية والبقع الحمضية والمواد والمياه القلوية، وذلك وفقاً لفئة الملابس الواقية الكيميائية 3 والنوع B-3 وB-4 وB-5 وB-6. مئزر الحماية من المبيدات (C1) مناسب عندما يكون خطر التعرض المحتمل منخفض نسبياً. يمكن ارتداء المئزر بواسطة العمال الذين يستعملون المواد المخففة فقط باستخدام رشاشات يدوية على سبيل المثال أو بواسطة العمال الذين يدخلون المناطق المرشوشة. للحصول على الحماية المثلى احرص على إحكام غلق بدلات العمال تماماً عقب ارتدائها. احرص على استخدام شريط لاصق مقاوم للمذيبات على الأكمام والكاحلين وغطاء الرأس لضمان إحكام الغلق على اليدين والقدمين والرأس. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. يجب عدم استخدام السترات الواقية في القطاعات التي يحتمل فيها التعرض لبعض المنتجات الكيميائية الخطرة التي لم يجر بشأنها أي اختبارات. على الرغم من وجود حماية محدودة ضد منتجات كيميائية مختلفة إلا أنه لا يوجد ضمان للمقاومة المتعلقة بالتعرض لها، بخلاف البقع أو الغبار. ينبغي اتباع الإجراءات التالية عند خلع السترات الواقية لحماية المستخدم من التعرض للتلوث. تجنب تعريض الملابس للحرارة أو اللهب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع الملابس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات الاختيارية. على الرغم من أن هذا الزي مصنوع من نسيج مشبع بالألياف الدقيقة، إلا أن ارتدائه لفترات طويلة قد يؤدي إلى سخونته. يمكن تقليل الإجهاد الحراري أو التخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهدية المناسبة. قبل ارتداء هذه الثياب تأكد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. تحقق من درجة اللحام والنايخ ومقاومة العصابات المرنة وسلامة القماش. تجنّب استخدام أي مواد مسرطنة أو سامة. قد يؤدي الاتصال بالجلد إلى إصابة الأشخاص بالحساسية. يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم اخلع السترة، واستشر طبيباً على الفور. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس الضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التناكل والقطع والمزق). لا يتحمل المورد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. ▼ الأداء الإضافي لمكافحة الكهرباء الساكنة: للحفاظ على خصائص بدلات العمال المضادة للكهرباء الساكنة بوصى باستخدامها مع الملحقات المضادة للكهرباء الساكنة. يجب عدم خلع الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة. هذه الملابس الواقية مصنوعة من قماش يساعد على تفريغ الشحنات الكهربائية السطحية. من المستحسن أن تلامس هذه الملابس الجلد بشكل مناسب، أو يمكن تارتبها بشكل مباشر. يقصد ارتداء الملابس الواقية من الشحنات الإلكترونيةستاتيكية في المناطق 1 و2 و20 و21 و22 (راجع المعيار [7] EN 60079-10-1 و[8] EN 60079-10-2) والمعيار [8] EN 60079-10-2، والذي يكون فيها الحد الأدنى للطاقة المشعة لأي غلاف جوي قابل للانفجار لا يقل عن 0016 مللي جول. يجب ألا يتم استخدام الملابس الواقية من الشحنات الإلكترونيةستاتيكية في البيئات الغنية بالأكسجين، أو في المنطقة 0 (راجع المعيار 1-10-60079-10 [7] EN)، دون الحصول على موافقة مسبقة من مهندس السلامة المسؤول. تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية أيضاً على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزاً تجهيزاً كاملاً. وتأكد من أن السترات والأحذية يتيحان تفريغ شحنات الكهرباء الساكنة. يجب أن يكون المستخدم مؤرضاً على الأرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10⁸ أوم. يمكن أن يثأر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزّن هذه المنتجات في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين القفازات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدامها استخداماً فردياً ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام. •التوقف عن استخدام هذه المادة عقب ظهور علامات تدهور واستبدالها بمادة جديدة. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

PART 1

EN	DT119				
Penetration Data	Test Methods	Penetration Index		Repellency Index	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Class 3/3	>90 %	Class 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		>0%	Class 3/3	>95 %	Class 3/3
Resistance to O-xylene		>20%	Class 0/3	<75 %	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol		>20%	Class 0/3	<80 %	Class 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 Methods A	≤ 40	C1	-	-
Fabric & seams Permeation data :	Test Methods	Results		Classes	
30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min		1/6	
Physical Data - Test on full coverall	Test Methods	Results		Classes	
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO 17491-4	Compliant		-	
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	<i>L</i> _{imm,82/90} ≤ 30 %		Compliant	
		<i>L</i> _{s,8/10} ≤ 15%			
Test on full coverall : - Spray test (type 4-B)	EN ISO 17491-1	Compliant		Compliant	
Test on full coverall : Protection against radioactive particle contamination	EN ISO 13982-2	Nominal Protection Factor 5		1/3	
Seam strength	ISO 13935-2	50 N		2/6	
Abrasion resistance	EN 530	100 Cycles		2/6	
Flex Cracking resistance	ISO 7854	15.000 cycles		4/6	
Trapezoid Tear resistance	ISO 9073-4	20 N		2/6	
Puncture resistance	EN 863	10,5 N		2/6	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	30 N		1/6	
Bursting strength	EN ISO 13938-1	30 N		1/6	
Penetration Data of infective agents :	Test Methods	Results		Classes	
Resistance to penetration by contaminated liquids under hydrostatic pressure : - Synthetic blood test - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa		3/6	
Resistance to penetration by infective agents by mechanical contact with substances containing contaminated liquids	EN ISO 22610	Break through time t > 15 mn		1/6	
Resistance to penetration by contaminated liquids aerosols <i>Staphylococcus Aureus</i>	ISO 22611	Penetration rate: Log < 1,05		1/3	
Resistance to penetration by contaminated solid particles <i>Bacillus atrophaeus</i> = <i>Bacillus subtilis</i>	ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1,5		2/3	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **IT** Prestazioni: Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επίδοσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabılır.
- **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SI** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-soitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
- **AR** الأداء : الأداء (الأوروبية) والمعايير. والتالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج


FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللاتحة (EU) 425/2016

EN ISO 13688:2013
FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **Obecné požadavky** - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -

EN14605:2005+A1:2009
FR Exigences de performances relatives aux vêtements dont les éléments de liaison sont étanches aux liquides (Type 3) ou aux pulvérisations (Type 4). - **EN** Performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections. - **ES** Requisitos de prestaciones para la ropa con uniones herméticas a los líquidos (tipo 3) o con uniones herméticas a las pulverizaciones (tipo 4). - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti con collegamenti a tenuta contro liquidi (Tipo 3) o spruzzi (Tipo 4). - **PT** Exigências de desempenho relativas ao vestuário cujos elementos de ligação são estanques a líquidos (Tipo 3) ou a pulverizações (Tipo 4). - **NL** Prestatievereisten betreffende kledij waarvan de verbindingselementen water- (Type 3) en vernevlingsdicht (Type 4) zijn. - **DE** Anforderungen an Leistung der Schutzkleidung aus flüssigkeitsdichten (Typ 3) oder sprühdichten (Typ 4) Materialien. - **PL** Wymogi w zakresie skuteczności dotyczące odzieży o elementach łączących, które są wodoszczelne (Typ 3) oraz odporne na rozpryski (Typu 4). - **CS** Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím se spoji mezi částmi oděvu, které jsou nepropustné proti kapalinám (typ 3) nebo nepropustné proti postřiku ve formě spreje (typ 4). - **SK** Výkonostné požiadavky pre obliečenie so vodotesnými (typ 3) a voderúchotensými (typ 4) spojmí. - **HU** Folyadékhárzó (3. típus) vagy permetézáró (4. típus) kárcsaplatokat tartalmazó ruházati teljesítménykövetelmények. - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea ale cărei elemente de legătură sunt etanșe la lichide (Tip 3) sau la pulverizări (Tip 4) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης σχετικές με ενδύματα των οποίων τα συνδεδεκά στοιχεία είναι αδιαπέραστα από υγρό (Τύπος 3) ή από ψεκασμούς (Τύπος 4) - **HR** Zahtjevi za odjeću sa spojinim elementima otpornim na tekućinu (tip 3) ili sprej (tip 4) . - **UK** Експлуатаційні вимоги до одягу, з'єднувальні елементи якого непроникні для рідин (тип 3) або спреїв (тип 4) - **RU** Требования к рабочим характеристикам одежды с водонепроницаемыми (тип 3) или пыленепроницаемыми (тип 4) соединениями - **TR** Sıvıya dayanıklı

 103
DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu
UPDATE 18/12/2019

(3. Tip) veya spreye dayanıklı (4. Tip) bağlantılara sahip giysiler için performans gereksinimleri - **ZH** 连接元件为液密性 (类型3) 或喷雾密闭性 (类型4) 服装的性能要求 - **SL** Zahteavne lastnosti za obleko, neprepustno za vodo (tip 3), ali z zatesnjenimi spoji (tip 4) - **ET** Vedelikkindlate (tüüp 3) või pritsmekindlate (tüüp 4) ühendustega riietusele, kaasa arvatud üksnes erinevaid kohaosi kaitsvad esemed, esitatavad toimimisnõuded - **LV** Veiktspējas prasības apģērbim, kuru savienojumi ir šķidrumu (3. tips) vai izsmidzinātu šķidrumu (4. tips) necaurlaidīgi - **LT** Aprangos nepralaidžiomis skysčiams (3 tipas) arba nepralaidžiomis purlslams (4 tipas) jungtims veiksmingumo reikalavimai - **SV** Funktionskrav för skyddskläder mot kemikalier, med vätsketäta (typ 3) eller stänktäta (typ 4) anslutningar mellan olika delar av beklädnaden - **DA** Ydelsekrav i forbindelse med beklædning, hvis forbindelselementer er tætte over for væsker (Type 3) eller sprøjtning (Type 4) - **FI** Suorituskyvyvaatimukset neste- (tyyppi 3) tai roiskestiivillä (tyyppi 4) sulkimilla varustetuille vaatteille –

J03 FR Protection contre les produits chimiques liquides (brouillards) - Type 4B - **ET** Protecció contra los productos químicos líquidos (nieblas) - Tipo 4B - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - Tipo 4B - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - Tipo 4B - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - type 4B - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien des (Nebel) - Typs 4B - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi (w postaci rozpylonej) - Typ 4B - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - 4B Típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip 4B - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκνεφώσεις) - Τύπου 4B - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip 4B - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (тумани) - Тип 4B - **RU** Защита от жидких химикатов (в виде туманов) - Тип 4B - **TR** Sıvı Kimyasallar karşı koruma (buğular) - Tipi 4B - **ZH** 液体 (雾状) 化学品的防护 - 类型4B - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - Tip 4B - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (udk) - Tüüp 4B - **LV** Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskām vielām (migla) - 4B Tips - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - 4B Típus - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - Typ 4B - **DA** Beskyttelse mod væskeformede kemiske produkter (tåger) - Type 4B - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) – Tyyppi 4B –

AR متطلبات الأداء للملابس ذات الوصلات غير المنفذة للسوائل أو الرذاذ (النوع 4) - **J03** الحماية من المواد الكيميائية السائلة (الرذاذ) - نوع 4B

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5 - **EN** Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing - **ES** Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5 - **IT** Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5 - **PT** Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5 - **NL** Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding - **DE** Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5 - **PL** Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubranie - **CS** Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5 - **SK** Ochranné odevy na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5 - **HU** Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat - **RO** Îmbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - Îmbrăcămintea tip 5 - **EL** Ενδύματα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδύματα τύπου 5 - **HR** Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5 - **UK** Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5 - **RO** Odeжда для защиты от твердых частиц - Тип одежды: 5 - **TR** Katı parçacıklara karşı kullanılan yönelik koruyucu giysi - 5. tip giysi - **ZH** 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服 - **SL** Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci – oblačilo tipa 5 - **ET** Kaitseriiehus tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivaid - **LV** Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs - **LT** Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga - **SV** Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5 - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5 - **FI** Suojavaatteet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaateyyppi 5 –

J05 FR Protection contre les poussières (amiante) + protection biologique - Type 5B - **EN** Protection against dust (asbestos) + biological protection Type 5B - **ES** Protección contra el polvo (amiante) + protección biológica Tipo 5B - **IT** Protezione contro le polveri (amianto) + protezione biologica Tipo 5B - **PT** Protecção contra as poeiras (amianto) + protecção biológica Tipo 5B - **NL** Bescherming tegen stof (asbest) + biologische bescherming type 5B - **DE** Schutz gegen Staub (Asbest) + biologischer Schutz des Typs 5B - **PL** Ochrona przed pyłem (azbest) + ochrona biologiczna Typ 5B - **CS** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana – typ 5B - **SK** Ochrana proti prachovým částicím (azbest) + biologická ochrana - Typ 5 - **HU** Védelem a porokkal szemben (azbeszt) + biológiai védelem - 5B típus - **RO** Protecție contra prafului (azbest) + protecție biologică Tip 5B - **EL** Προστασία ενάντια στις σκόινες (αμιάντ) + βιολογική προστασία Τύπου 5B - **HR** Zaštita od prašine (azbest) + biološka zaštita tip 5B - **UK** Захист від пилу (азбест) + біологічний захист - Тип 5B - **RU** Защита от пыли (азбесты) + биологическая защита - Тип 5B - **TR** Tozlara karşı koruma (asbest) + biyolojik koruma Tip 5B - **ZH** 防尘 (石棉) + 生物防护 - 类型5B - **SL** Zaščita pred prahom (azbestnim) + biološka zaščita – tip 5B - **ET** Kaitse tolm vastu (asbest) + bioloogiline kaitse - Tüüp 5B - **LV** Aizsardzība pret putekļiem (azbests) + bioloģiskā aizsardzība - 5B tips - **LT** Apsauga nuo dulkių (asbesto) + biologinė apsauga: 5B tipas - **SV** Skydd mot damm (asbest) + biologisk beskyttelse – Type 5B - **FI** Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) + biologinen suojaus – Tyyppi 5B -

AR ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5 - **J05** حماية ضد الغبار (الاسبستوس) + حماية البيولوجية نوع 5B

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6) - **EN** Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment) - **ES** Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6) - **IT** Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6) - **PT** Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6) - **NL** Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding) - **DE** Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6) - **PL** Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6) - **CS** Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6) - **SK** Funkčné požiadavky na odevy chrániace pred cieklymi chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6) - **HU** Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus) - **RO** Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6) - **EL** Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμής για ενδύματα προστασίας από υγρούς χημικούς παράγοντες - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (zaštita tip 6) - **UK** Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6) - **RU** Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6) - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sinirli koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri (6. tip donanım) - **ZH** 对液体化学品提供的有限保护的化学防护服的性能要求 (第六类设备) - **SL** Zahteve za izdelavo oblačil za zaščito pred kemikalijami, ki nudijo omejeno zaščito pred tekočimi kemikalijami (oprema tipa 6) - **ET** Vedelate kemikaalide eest piiratud kaitset pakkuvatele kemikaalide eest kaitseval riietusele esitatavad toimimisnõuded (tüüp 6 varustus) - **LV** Veiktspējas prasības aizsargapģērbam pret ķīmikālijām ar ierobežotu veiktspēju pret šķidrām ķīmikālijām (6. tipa piederumi) - **LT** Apsauginės aprangos nuo chemikalų, užtikrinančių ribotą veiksmingumą apsaugą nuo skystųjų chemikalų, veiksmingumo reikalavimai (6 tipo įrangą) - **SV** Funktionskrav för kemisk skyddsdräkt med begränsad skyddsfunktion mot kemikalier i vätskeform (typ 6 utrustning) - **DA** Krav i forbindelse med kemisk beskyttelsesbeklædning med begrænset beskyttelse mod væskeformede kemiske produkter (udstyr af type 6) - **FI** Nestemäisiltä kemikaaleita rajallisessa määrin suojaviini vaatteisiin kohdistuvat vaatimukset (välineyyppi 6) -

J07 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides + protection biologique - Type 6B - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection Type6B - **ES** Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica Tipo 6B - **IT** Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica Tipo 6B - **PT** Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica Tipo 6B - **NL** Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming type 6B - **DE** Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz des Typs 6B - **PL** Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna Typ 6B - **CS** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana – typ 6B - **SK** Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana, typ 6B - **HU** Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben + biológiai védelem 6B típus - **RO** Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică Tip 6B - **EL** Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία Τύπου 6B - **HR** Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita tip 6B - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів - тип 6B - **RU** Ограниченная защита от жидких химических веществ + биологическая защита - Тип 6B - **TR** Sıvı kimyasallara karşı sinirli koruma + biyolojik koruma Tip 6B - **ZH** 液态化学品的有限防护+ 生物防护 - 类型6B - **SL** Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita – tip 6B - **ET** Piiratud kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse - Tüüp 6B - **HU** Ierobezotaa aizsardzība pret šķidrām ķīmiskām vielām + bioloģiskā aizsardzība - 6B tips - **LT** Ribota apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga: 6B tipas - **SV** Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform + biologiskt skydd - Type 6B - **DA** Begrænset beskyttelse mod væskeformede kemiske produkter + biologisk beskyttelse – Type 6B - **FI** Rajallinen suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan + biologinen suojaus – Tyyppi 6B –

AR متطلبات الأداء للملابس الواقية من المواد الكيميائية السائلة المحذرة من نوع 6B - **J07** حماية محدودة مناهضة نوع المواد الكيميائية السائلة (معدات نوع 6).

EN14126:2003+AC:2004 FR Vêtements de protection - exigences de performances et méthodes d'essai pour les vêtements de protection contre les agents infectieux - **EN** Protective clothing - Performance requirements and tests methods for protective clothing against infective agents - **ES** Ropas de protección - Requisitos y métodos de ensayo para la ropa de protección contra agentes biológicos - **IT** Indumenti di protezione - Requisiti prestazionali e metodi di prova per gli indumenti di protezione contro gli agenti infettivi - **PT** Vestuário de protecção - Requisitos de desempenho e métodos de ensaio para vestuário de protecção contra agentes infecciosos - **NL** Beschermende kleding - Prestatie-eisen en beproevingsmethoden voor beschermende kleding tegen besmettelijke agentia - **DE** Schutzkleidung - Leistungsanforderungen und Prüfverfahren für Schutzkleidung gegen Infektionserreger - **PL** Odzież ochronna - Wymagania i metody badań dla odzieży chroniącej przed czynnikami infekcyjnymi - **CS** Ochranné oděvy - Všeobecné požadavky a metody zkoušení ochranných oděvů proti infekčním agens - **SK** Ochranné odevy. Požadavky a skúšobné metódy na ochranný odev proti nositeľom nákazy - **HU** Védőruházat - fertőző szerek elleni védőruházat teljesítménykövetelményei és vizsgálati módszerei - **RO** Îmbrăcămintea de protecție. Cerințe de performanță și metode de încercare pentru îmbrăcămintea de protecție împotriva agenților infecțioși - **EL** Προστατευτική ενδυμασία - Απαιτήσεις απόδοσης και μέθοδοι δοκιμής για ενδύματα προστασίας από μολυσματικούς παράγοντες - **HR** Zaštitna odjeća - Zahtjevi za svojstva i ispitne metode za zaštitnu odjeću od infektivnih tvari - **UK** Захисний одяг - Експлуатаційні вимоги та методи випробувань захисного одягу від інфекційних агентів - **RU** Защитная одежда - Требования к рабочим характеристикам и методам испытаний одежды для защиты от инфекционных возбудителей - **TR** Koruyucu giysi - Hastalık buluşturıcı maddelere karşı koruyucu giysilere yönelik performans gereksinimleri ve test yöntemleri - **ZH** 防护服 - 抗传染性病原体防护服的性能要求和试验方法 - **SL** Varovalna obleka – Zahteve za izdelavo in preskusne metode za varovalno obleko proti povzročiteljem infekcije - **ET** Kaitseriiehus - jõudlusnõuded ja katsemeetodid nakkuslike ainetega eest kaitseva kaitseriiehus katsetamiseks - **LV** Aizsargapģērbi - veiktspējas prasības un testēšanas metodes aizsargapģērbam pret infekcijas izraisītiem mikroorganismiem - **LT** Apsauginė apranga – apsauginės aprangos nuo infekcijos sukėlių veiksmingumo reikalavimai ir bandymų metodai - **SV** Skyddskläder – Funktionskrav och provningsmetoder för skyddskläder mot smittsamma ämnen - **DA** Beskyttelsesbeklædning – krav til ydelse og prøvemethoder for beskyttelsesbeklædning mod smitstoffer - **FI** Suojavaateus - Suorituskyvyvaatimukset ja testimenetelmät tartuntavaaralta suojaaville suojavaatteille -

AR ملابس واقية - متطلبات الأداء وطرق الاختبارات للملابس الواقية من العوامل المعدية -

EN1073-2:2002 FR Vêtements de protection contre la contamination radioactive. Exigences et méthodes d'essai des vêtements de protection non ventilés contre la contamination radioactive sous forme de particules. - **EN** Protective clothing against radioactive contamination. Requirements and test methods for non-ventilated protective clothing against particulate radioactive contamination. - **ES** Prendas de protección contra la contaminación radioactiva. Exigencias y métodos de ensayo de prendas de protección no ventiladas contra la contaminación radioactiva en forma de partículas. - **IT** Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva. Requisiti e metodi di prova per indumenti protettivi non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. - **PT** Vestuário de proteção contra a contaminação radioativa. Requisitos e métodos de ensaio do vestuário de proteção não ventilado contra a contaminação radioativa sob forma de partículas. - **NL** Beschermende kleding tegen radioactieve besmetting. Vereisten en testmethoden van niet-ventilerende beschermende kleding tegen radioactieve besmetting in de vorm van deeltjes. - **DE** Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination. Anforderungen und Prüfverfahren für nicht belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontaminierung in Partikelform. - **PL** Odzież chroniąca przed skażeniem promieniotwórczym. Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi. - **CS** Ochranné oděvy proti radioaktivní kontaminaci. Požadavky a skúšobné metódy týkajúce sa neodvetrávaného ochranného odevu proti rádioaktívnej kontaminácii vo forme častícok. - **HU** Radioaktív sugárzás elleni védőruhák. Részecske alapú radioaktív fertőzős elleni, nem szellőző védőruhákkal szemben támasztott követelmények és tesztelési módszerek. - **RO** Îmbrăcămintea de protecție împotriva contaminării radioactive. Cerințe și metode pentru testarea hainelor de protecție neventilate împotriva contaminării radioactive sub formă de particulă. - **EL** Ενδύματα προστασίας κατά της ραδιενεργούς μόλυνσης. Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής των μη αεριζόμενων προστατευτικών ενδυμάτων κατά της ραδιενεργού μόλυνσης υπό μορφή σωματιδίων. - **HR** Zaštitna odjeća protiv zagađenja radioaktivnim česticama. Zahtjevi i metode ispitivanja zaštitne odjeće bez prozračivanja protiv zagađenja radioaktivnim česticama. - **UK** Захисний одяг від радіоактивного забруднення. Вимоги та методи випробувань для захисного одягу, що не провітрюється, проти радіоактивного забруднення. - **RU** Одежда защитная от радиоактивного загрязнения. Требования и методы испытаний неветилируемой защитной одежды, предназначенной для защиты от загрязнения твердыми радиоактивными частицами. - **TR** Radyoaktif kirlenmeye karşı koruyucu giysi. Partikülât radyoaktif kirlenmeye karşı hava almaz koruyucu giysiler için gereksinimler ve test yöntemleri. - **ZH** 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - **SL** Zaščitna oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - **ET** Radioaktiivse saastumise eest kaitsev riietus. Nõuded ja katsemeetodid mitteventileeritavale kaitseriiehusel kaitseks radioaktiivsete tolmuosakeste saaste eest. - **LV** Aizsargapģērbs, ko lieto pret radioaktīvu piesārņojumu. Prasības un testēšanas metodes, kuras attiecinā uz neventilējamā tipa aizsargapģērbu, ko izmanto aizsardzībai pret piesārņojumu ar radioaktīviem šķidrām. - **LT** Apsauginė apranga nuo radioaktyviosios taršos. Neventiliuojamosios apsauginės aprangos nuo taršos radioaktyviosiomis dulkėmis reikalavimai ir bandymo metodai. - **SV** Skyddsklädesel mot radioaktiv förorening. Krav och testmetoder för icke-ventilerad skyddsklädesel mot radioaktiva föroreningar i form av partiklar. - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv forurening Krav og prøvemethoder til beskyttelsesbeklædning uden ventilation mod radioaktiv forurening i form af partikler - **FI** Radioaktiiviselta kontaminaatioita suojaavat vaatteet Radioaktiiviselta hiukkaskontaminaatioita suojaaviin ilmanvaihdottomiin suojavaatteisiin kohdistuvat vaatimukset ja testimenetelmät. –

A68 FR Classe de facteur nominal de protection (de 1 à 3) - Radioactivité. - **EN** Class of nominal protection factor (from 1 to 3) - Radioactivity. - **ES** Clase de factor nominal de protección (1 a 3) - Radiactividad. - **IT** Classe nominale del fattore di protezione (da 1 a 3) - Radioattività. - **PT** Classe fator nominal de protecção (entre 1e3) - Radioatividade. - **NL** Klasse nominale beschermingsfactor (van 1 tot 3) - Radioactiviteit. - **DE** Nominale Schutzfaktor (von 1 bis 3) - Radioaktivität. - **PL** Klasa według nominalnego współczynnika ochrony (od1 do3) - Promienowanie radioaktywne. - **CS** Třída jmenovitého činitele ochrany (1 až 3) - radioaktivita. - **SK** Trieda nominálneho ochranného faktora (od 1 až 3) - Rádioaktivita. - **HU** Nominális védőfaktor osztály (1-től 3-ig) - Radioaktivitás. - **RO** Clasa nominală a factorului de protecție (de la 1 la 3) - radioactivitate. - **EL** Κλάση ονομαστικού παράγοντα προστασίας (από 1 έως 3) - Ραδιενέργεια. - **HR** Razred nazivnog faktora zaštite (od 1 do 3) - Radioaktivnost. - **UK** Клас номінального коефіцієнта захисту (від 1 до 3) - Радіоактивність. - **RU** Класс номинального коэффициента защиты (от 1 до3) - Радиоактивность. - **TR** Nominal koruma faktörü sınıfı (1 ila 3) – Radyoaktivite. - **ZH** 标称保护系数等级 (1 - 3) - 放射性。 - **SL** Razred nominalnega zaščitnega faktorja (od 1 do 3) - Radioaktivnost. - **EN** Nominaalse kaitseteguri klass (1–3) - Radioaktiivsus. - **LV** Nominālā aizsardzības faktora klase (no 1 līdz3) — radioaktivitāte. - **LT** Vardinio apsaugos faktoriaus klasė (nuo 1 iki 3) - Radioaktyvumas. - **SV** Klass för nominell skyddsfaktor (från 1 till 3) - Radioaktivitet. - **DA** Nominel beskyttelsefaktorklasse (fra 1 til 3) - Radioaktivitet. - **FI** Nimellinen suojaakerroinluokka (1 - 3) - Radioaktiivisuus. -

AR ملابس واقية ضد التلوث الإشعاعي. متطلبات وطرق اختبار للملابس الواقية غير المنفذة ضد التلوث الإشعاعي للجسيمات. - **A68** فئة عامل الحماية الاسمي (من 1 إلى3)– النشاط الإشعاعي.

EN1449-5:2018 FR Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Общие технические требования. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahteve na lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilisel omandused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės - 5. dalis; medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskyvyvaatimukset –

A63 FR Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächewiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchni mniejsza lub równa 2,5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2,5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohm pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2,5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ Ohm na najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2,5 x10⁹ Ом, прийнятими з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzeysel rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的, 根据EN1149-1. - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2,5 x10⁹ omiēm uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitjos paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Yrjestans lägre eller lika med 2,5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavuus enintään 2,5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) -

AR الخواص الإلكترونية- الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، و أقل ل- EN1149-3

EN ISO 27065:2017 FR Exigences de performance pour les vêtements de protection portés par les opérateurs appliquant des pesticides liquides et pour les travailleurs exposés à ces pesticides appliqués. - **EN** Performance requirements for protective clothing worn by operators applying pesticides and for re-entry workers. - **ES** Prendas de protección contra la contaminación radioactiva. Exigencias y métodos de ensayo de prendas de protección no ventiladas contra la contaminación radioactiva en forma de partículas. - **IT** Indumenti di protezione contro la contaminazione radioattiva. Requisiti e metodi di prova per indumenti protettivi non ventilati contro la contaminazione radioattiva sotto forma di particelle. - **PT** Vestuário de proteção contra a contaminação radioativa. Requisitos e métodos de ensaio do vestuário de proteção não ventilado contra a contaminação radioativa sob forma de partículas. - **NL** Beschermende kleding tegen radioactieve besmetting. Vereisten en testmethoden van niet-ventilerende beschermende kleding tegen radioactieve besmetting in de vorm van deeltjes. - **DE** Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination. Anforderungen und Prüfverfahren für nicht belüftete Schutzkleidung gegen radioaktive Kontaminierung in Partikelform. - **PL** Odzież chroniąca przed skażeniem promieniotwórczym. Wymagania i metody badań dotyczące niewentylowanej odzieży chroniącej przed skażeniami cząstkami promieniotwórczymi. - **CS** Ochranné oděvy proti radioaktivní kontaminaci. Požadavky a skúšobné metódy týkajúce sa neodvetrávaného ochranného odevu proti rádioaktívnej kontaminácii vo forme častícok. - **HU** Radioaktív sugárzás elleni védőruhák. Részecske alapú radioaktív fertőzős elleni, nem szellőző védőruhákkal szemben támasztott követelmények és tesztelési módszerek. - **RO** Îmbrăcămintea de protecție împotriva contaminării radioactive. Cerințe și metode pentru testarea hainelor de protecție neventilate împotriva contaminării radioactive sub formă de particulă. - **EL** Ενδύματα προστασίας κατά της ραδιενεργούς μόλυνσης. Απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής των μη αεριζόμενων προστατευτικών ενδυμάτων κατά της ραδιενεργού μόλυνσης υπό μορφή σωματιδίων. - **HR** Zaštitna odjeća protiv zagađenja radioaktivnim česticama. Zahtjevi i metode ispitivanja zaštitne odjeće bez prozračivanja protiv zagađenja radioaktivnim česticama. - **UK** Захисний одяг від радіоактивного забруднення. Вимоги та методи випробувань для захисного одягу, що не провітрюється, проти радіоактивних забруднень. - **RU** Одежда защитная от радиоактивного загрязнения. Требования и методы испытаний неветилируемой защитной одежды, предназначенной для защиты от загрязнения твердыми радиоактивными частицами. - **TR** Radyoaktif kirlenmeye karşı koruyucu giysi. Partikülât radyoaktif kirlenmeye karşı hava almaz koruyucu giysiler için gereksinimler ve test yöntemleri. - **ZH** 放射性污染防护服防止颗粒状放射性污染不透风防护服的规定和试验方法 - **SL** Zaščitna oblačila pred radioaktivno kontaminacijo. Zahteve in preskusne metode za zaščitna oblačila, ki niso zračna, pred določenim radioaktivnim sevanjem. - **ET** Radioaktiivse saastumise eest kaitsev riietus. Nõuded ja katsemeetodid mitteventileeritavale kaitseriiehusel kaitseks radioaktiivsete tolmuosakeste saaste eest. - **LV** Aizsargapģērbs, ko lieto pret radioaktīvu piesārņojumu. Prasības un testēšanas metodes, kuras attiecinā uz neventilējamā tipa aizsargapģērbu, ko izmanto aizsardzībai pret piesārņojumu ar radioaktīviem šķidrām. - **LT** Apsauginė apranga nuo radioaktyviosios taršos. Neventiliuojamosios apsauginės aprangos nuo taršos radioaktyviosiomis dulkėmis reikalavimai ir bandymo metodai. - **SV** Skyddsklädesel mot radioaktiv förorening. Krav och testmetoder för icke-ventilerad skyddsklädesel mot radioaktiva föroreningar i form av partiklar. - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv forurening Krav og prøvemethoder til beskyttelsesbeklædning uden ventilation mod radioaktiv forurening i form af partikler - **FI** Radioaktiiviselta kontaminaatioita suojaaviin ilmanvaihdottomiin suojavaatteisiin kohdistuvat vaatimukset ja testimenetelmät. –

J63 FR Niveau de protection contre les pesticides pour une exposition de faible intensité (C1). - **EN** Low exposure risk protection level against pesticides (C1). - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos (nieblas) - Tipo 4B - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - Tipo 4B - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - Tipo 4B - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - type 4B - **DE** C1 - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi (w postaci rozpylonej) - Typ 4B - **CS** C1 - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - 4B Típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip 4B - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκνεφώσεις) - Τύπου 4B - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip 4B - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (тумани) - Тип 4B -

AR ملابس واقية ضد التلوث الإشعاعي. متطلبات وطرق اختيار للملابس الواقية غير المنفذة ضد التلوث الإشعاعي للجسيمات. **J63** الحماية من المواد الكيميائية السائلة (الراداد) - نوع 4B

DT119 : EN ISO 27065:2017 : J63: C1 - EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 : J05: 5B - EN14605:2005+A1:2009 : J03: 4B, - EN14126:2003+AC:2004 : - EN13034:2005+A1:2009 : J07: 6B, - EN1149-5:2018 : A63 :. - EN1073-2:2002 : A68: 1, Colour : White - Size : M,L,XL,XXL, 3XL,

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusstanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证. - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendit koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyg för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálat (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραρτήματος ΜΑΡ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvođača (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІП (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmis KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekte yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPI类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toetudut isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precas atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication / ⑧ le numéro de lot, / ⑨ Identification du modèle / ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Model brand logo. Postal address / ② pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture / ⑧ The batch number, / ⑨ Identification of the model / ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación / ⑧ número de lote, / ⑨ Identificación de modelo / ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione / ⑧ il numero di lotto, / ⑨ Identificazione del modello / ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ③ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico / ⑧ o número de lote, / ⑨ Identificação do modelo / ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Apparaat / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage / ⑧ het partinummer, / ⑨ Aanduiding van het model / ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigungssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ Größentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung / ⑧ die Los N°, / ⑨ Identifizierung des Modells / ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Logotypo marca do modelu adres pocztowy / ② piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji / ⑧ numer partii, / ⑨ Identyfikacja modelu / ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia.**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Logo označení modelu poštovní adresa / ② piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby / ⑧ č. série, / ⑨ Označení modelu / ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, který kontroluje kvalitu výroby pomůcky.**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőleg szerialit), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelölé. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap / ⑧ tételezőszám, / ⑨ A modell azonosítója / ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.**RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această etichetă tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logoul marcă al modelului adresa poștală / ② pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de măsuri / ⑦ Luna și anul fabricației / ⑧ număr lot, / ⑨ Identificarea Model / ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului.**EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικό / ⑥ Σύστημα μεγεθών / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής / ⑧ ο αριθμός παρτίδας, / ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logotip modeli Poštova adresa / ② piktogrami "I": Čitajte instrukciju pred vikoristanjem. / ③ broj norme s kojij je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje / ⑧ broj lota, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Логотип моделі Поштова адреса / ② піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва / ⑧ Номер партії, / ⑨ Ідентифікація моделі / ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.**RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечения безопасности. ① Логотип модели почтовый адрес / ② пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства / ⑧ номер партии, / ⑨ Идентификация модели / ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanınlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Model marka logosu adres / ② piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanın kitapçığına okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğı normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım sembollerii. / ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistemii / ⑦ Üretim yılı ve ayı / ⑧ Parti numarası, / ⑨ Model tanımlama / ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı.**ZH 标识:** 每件产品通过内部的标识标识 (如有可能)。标识标识提供的防护级别及其它信息。 ① 款式标志 通信地址 / ② 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ③ 产品合规的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号. / ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份 / ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别 / ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量.**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen s etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave / ⑧ številka serije, / ⑨ Identifikacija modela / ⑩ Identifikacijska številka prijavljene organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme.**ET Märkistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüp ja muud andmed. ① Toote kaubamärki postiaadress / ② piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑤ Materjalid / ⑥ Suurusüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta / ⑧ partinumber, / ⑨ Mudeli tähis / ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.**LV Markējums:** Katrai precii ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese / ② piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑤ Medziagos / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads / ⑧ partijas numurs, / ⑨ Modeļa identifikācija / ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklų logotipas adresas / ② piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Materiali / ⑥ Dydžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo / ⑧ partijos numeris, / ⑨ Modelio identifikacija / ⑩ Notifikuosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② piktogrammen "I": Läs bruksvejledningen för ibrugtagning. / ③ Nummer på den norm, produktet är i överensstämmelse med, (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlek / ⑦ Tillverkningsmånad och -år / ⑧ Partinummer, / ⑨ Identifikation af modellen / ⑩ Nummert på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret.**FI Merkkinäyttö:** Tuote tunnustetaan aina etiketillä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. ① Merkkinäyttö osoitusosoite / ② kuvaymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ③ standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / ④ Kansainväliset hoitomerkit. / ⑤ Materiaali / ⑥ Kokojärjestelmä / ⑦ Valmistuskuukausi ja -vuosi / ⑧ erän numero, / ⑨ Mallin tunnustus / ⑩ Varusteen valmistuslaatuarkastukseen osallistuneen organisaation tunnustenumero.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعرفه من خلال الملصق (إن أمكن), وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز, إضافة إلى معلومات أخرى. ① شعار الماركة العائلي "AR" يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ③ أرقام المعايير التي تمثل لها المنتجات (PART3) / ④ رموز الصيانة الدولية. / ⑤ المواد الخام / ⑥ نظام التحجيم / ⑦ شهر وسنة الصنع / ⑧ رقم الدفعة / ⑨ تحديد الطراز / ⑩ رقم الهيئة المخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات.

AVAILABLE SIZES	HEIGHT INTERVAL	CHEST GIRTH
M / TM	167-176	92-100
L / GT	174-181	100-108
XL / XG	179-187	108-115
XXL / XX	186-194	115-124
3XL / 3X	192-200	124-132

FR Matière: DT119: Non tissé Deltatek® 5000 microporeux laminé 63 g/m². **EN Material:** DT119: Non woven Deltatek® 5000 microporous laminate 63 g/m². **ES Material:** DT119: No tejido Deltatek® 5000 microporoso laminado 63 g/m². **IT Materiale:** DT119: Non tessuto Deltatek® 5000 microporoso laminato 63 g/m². **PT Material:** DT119: Não tecido Deltatek® 5000 microporoso laminado 63 g/m². **NL Materiaal:** DT119: Ongeweven Deltatek® 5000 microporeus gelamineerd 63 g/m². **DE Material:** DT119: Deltatek® 5000 mikroporöses Laminat-Vlies 63 g/m². **PL Materiał:** DT119: Mikroporowata włóknina walcowana Deltatek® 5000 63 g/m². **CS Materiál:** DT119: Netkaný mikroporézní laminovaný materiál Deltatek® 5000 63 g/m². **SK Materiál:** DT119: Netkaná tkanina Deltatek® 5000, mikroporózna laminátová 63 g/m². **HU Anyag:** DT119: Nem szőtt Deltatek® 5000 mikroporózus laminált 63 g/m². **RO Materie:** DT119: Nețesut Deltatek® 5000 microporos laminat 63 g/m². **EL Υλικό:** DT119: Χωρίς πλέξη Deltatek® 5000 λαμινωρισμένο 63 g/m². **HR Materijal:** DT119: Netkani Deltatek® 5000, laminirani mikroporozni 63 g/m². **UK Матеріал:** DT119: Нетканый Deltatek® 5000 мікропористий ламінований 63 г / м². **RU Материал:** DT119: Нетканый Deltatek® 5000 микропористый ламинированный 63 г/м². **TR Malzeme:** DT119: 63 g/m² lamine mikro gözenekli dokumasız Deltatek® 5000. **ZH 材料:** 4.06.012: 非织造Deltatek® 5000微孔层压布63 g/m². **SL Material:** DT119: Netkano mikroporozno laminirano blago Deltatek® 5000 teže 63 g/m². **ET Material:** DT119: Mikropoorne lauslaminaat Deltatek® 5000 63 g/m². **LV Materiāls:** DT119: Neausts Deltatek® 5000 mikroporains lamināts 63 g/m². **LT Medžiaga:** DT119: Neaustinė Deltatek® 5000 mikroporinga laminuota 63 g/m². **SV Material:** DT119: Mikroporös valsad bondad duk Deltatek® 5000 63 g/m². **DA Material:** DT119: Ikke vævet Deltatek® 5000 mikroporøst laminat 63 g/m². **FI Materiaali:** DT119: Deltatek® 5000, non-woven, laminoitu mikrokuitumateriaali 63 g/m².

AR المادة: DT119: صفيحة رقيقة المسام 63 ج / م غير منسوجة

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN 13034:2017 ДСТУ EN 14126: 2008 ДСТУ EN 14605: 2017 ДСТУ EN ISO 27065:2019

ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA – Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

ES	DT119		
Información sobre la penetración en el tejido	Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos (P)	Repulsión de los líquidos (R)
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Clase 3/3	>90% Clase 2/3
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0% Clase 3/3	>95% Clase 3/3
Resistencia al Oxylol		>20% Clase 0/3	<75% Clase 0/3
Resistencia al Butan-1-ol		>20% Clase 0/3	<80% Clase 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
Datos de permeación Tela	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Datos físicos - Ensayo en un conjunto completo :	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme	-
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conforme
Ensayo en un conjunto completo : - Penetración por una pulverización (tipo 4-B)	EN ISO 17491-1	Conforme	Conforme
Ensayo en un conjunto completo Protección contra la contaminación de partículas radioactivas	EN ISO 13982-2	Factor Nominal de Protección N.p.f.: 5	1/3
Resistencia de las costuras	ISO 13935-2	50 N	2/6
Resistencia a la fracturación por flexión	ISO 7854	15.000 Ciclos	2/6
Rotura trapezoidal	ISO 9073-4	20 N	2/6
Resistencia a la perforación	EN 863	10,5 N	1/6
Resistencia a la tracción	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Resistencia a la explosión	EN ISO 13938-1	30 N	1/3
Penetración Datos : agentes infecciosos:	Métodos de ensayo	Resultados	Clases
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos sobre presión hidrostática - pruebas de sangre sintética - Bacteriophage PHI-X174 pruebas (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos por contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados	EN ISO 22610	Tiempo de permeación t > 15 mn	1/6
Resistencia a la penetración de aerosoles de líquidos contaminados <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Margen de Penetración: Log < 1,05	1/3
Resistencia a la penetración de partículas sólidas contaminadas <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetración (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

UA	DT119		
Дані щодо проникнення через тканину	Методи випробувань	відстоування рідин (P)	Здатність відстоувати рідини (R)
Спійкість до 30% сірчаної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Клас 3/3	>90% Клас 2/3
Спійкість до 10% їдкого натру (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0% Клас 3/3	>95% Клас 3/3
Спійкість до О-ксилолу		>20% Клас 0/3	<75% Клас 0/3
Спійкість до Butan-1-ol		>20% Клас 0/3	<80% Клас 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
Дані щодо проникнення через тканину	Методи випробувань	Результат	Класи
30% сірчаної кислоти (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Спійкість швів – Випробування всього комбінезона :	Методи випробувань	Результат	Класи
Випробування всього комбінезона : - Випробування на обмієний вплив аерозольного розпилення (Типу 6-В)	EN ISO 17491-4	Відповідає	-
Випробування всього комбінезона : - Тест на прониєнення всередину дрібних частинок (Типу 5-В)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Відповідає
Випробування всього комбінезона : -ВВипробування всього комбінезона (Типу 4-В)	EN ISO 17491-1	Відповідає	Відповідає
Випробування всього комбінезона : Захист від забруднення радіоактивними частинками	EN ISO 13982-2	Номинальний коефіцієнт захисту N.p.f.: 5	1/3
Спійкість швів	ISO 13935-2	50 N	2/6
Спійкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	15.000 циклів	4/6
Спійкість до трапецеїдального розриву	ISO 9073-4	20 N	2/6
Спійкість до проколівання	EN 863	10,5 N	2/6
Спійкість до розтягування	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Міцність на розрив	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Дані про проникність : інфекційних реагентів	Методи випробувань	Результат	Класи
Спійкість до прониєнення рідких забруднюючих речовин під гідростатичним тиском : - Синтетичні тести крові - бактеріофаг тест PHI-X174 (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Спійкість до прониєнення інфекційних реагентів в результаті механічного контакту з рідкими забруднюючими речовинами	EN ISO 22610	час проходження t > 15 mn	1/6
Захист від прониєнення біологічно забруднених рідких аерозолів <i>Staphylococcus Aureus</i>	ISO 22611	Ratio de Pénétration: Log < 1,05	1/3
Спійкість до прониєнення біологічно забруднених твердих частинок <i>Bacillus atrophaeus</i> = <i>Bacillus subtilis</i>	ISO 22612	Pénétration (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

DE	DT119		
Daten zur Gewebedurchdringung	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten (P)	Abweisung von Flüssigkeiten (R)
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)		0% Klasse 3/3	>90% Klasse 2/3
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)	EN ISO 6530	0% Klasse 3/3	>95% Klasse 3/3
Beständigkeit gegen o-Xylol		>20% Klasse 0/3	<75% Klasse 0/3
Beständigkeit gegen 1-Butanol		>20% Klasse 0/3	<80% Klasse 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
Permeationsdaten Gewebe	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)	ISO 6529	14 min	1/6
Physische Daten - Prüfung am ganzen Anzug	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6-B)	EN ISO 17491-4	Konform	-
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinteilchen (Typ 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Konform
Prüfung am ganzen Anzug : - Eindringen von Nebel (Typ 4-B)	EN ISO 17491-1	Konform	Konform
Prüfung am ganzen Anzug : Schutz gegen radioaktive Kleinteilchen	EN ISO 13982-2	Nominaler Schutzfaktor N.p.f.: 5	1/3
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	50 N	2/6
Biegeisfestigkeit	ISO 7854	15.000 Zyklen	4/6
Reißfestigkeit	ISO 9073-4	20 N	2/6
Durchstoßfestigkeit	EN 863	10,5 N	2/6
Bruchfestigkeit	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Reiss- und Zugfestigkeit	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Penetration Daten : Infektionserreger	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitskeimen unter hydrostatischem Druck - Tests mit synthetischem Blut - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Beständigkeit gegen Durchdringung von Krankheitskeimen durch mechanischen Kontakt mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten	EN ISO 22610	Durchlaufzeit t > 15 mn	1/6
Beständigkeit gegen Penetration von Aerosolen kontaminierter Flüssigkeiten <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Penetrationskoeffizient Log < 1,05	1/3
Beständigkeit gegen Penetration von kontaminierten festen Partikeln <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

ZH	DT119		
织物的穿透性数据	测试方法	渗透指数 (P)	防水指数 (R)
抗浓度为 30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%)		0% 等级 3/3	>90% 等级 2/3
抗浓度为 10 % 的氢氧化钠 (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0% 等级 3/3	>95% 等级 3/3
邻位二甲苯的抗浸透性		>20% 等级 0/3	<75% 等级 0/3
对1-丁醇的抗浸透性		>20% 等级 0/3	<80% 等级 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
渗透性	测试方法	结果	等级
30 % 的硫酸 (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
数据 - 整体连体服测试 :	测试方法	结果	等级
整体连体服测试 : - 少量喷雾测试 (类型 6-B)	EN ISO 17491-4	符合	-
整体连体服测试 : - 内部喷雾测试, 微小颗粒 (类型 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	符合
整体连体服测试 : - 雾渗透 (类型 4-B)	EN ISO 17491-1	符合	符合
整体连体服测试 : - 防止放射微粒污染	EN ISO 13982-2	标称保护因子 N.p.f.: 5	1/3
接缝强度	ISO 13935-2	50 N	2/6
弯曲抗裂强度	ISO 7854	15.000个周期	4/6
梯形裂口	ISO 9073-4	20 N	2/6
抗穿刺	EN 863	10.5 N	2/6
抗拉强度	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
爆裂强度	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
数据 : 接触传染媒介:	测试方法	结果	等级
液体静压条件下抗液体媒介穿透性 - 人造血液测试 - Bacteriophage PHI-X174 整 (大肠埃希氏菌、金黄色葡萄球菌、枯草芽孢杆菌 = 枯草杆菌孢子)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
与包含被污染物质进行机械接触时的抗污染媒介穿透性	EN ISO 22610	穿透时间 t > 15 mn	1/6
对被污染液体微粒的抗穿透性 - 金黄色葡萄球菌	ISO 22611	渗透率: Log < 1,05	1/3
对被污染固体微粒的抗穿透性 - 枯草芽孢杆菌 = 枯草杆菌孢子	ISO 22612	渗透 (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

NL	DT119		
Gegevens over doordringbaarheid van de stof	Testmethoden	Binndringing Van vloeistoffen (P)	Afstoting van vloeistoffen (R)
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Klasse 3/3	>90% Klasse 2/3
Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0% Klasse 3/3	>95% Klasse 3/3
Bestendigheid tegen O-Xylol		>20% Klasse 0/3	<75% Klasse 0/3
Bestendigheid tegen butaan-1-ol		>20% Klasse 0/3	<80% Klasse 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
Stof Doorlaikbaarheidgegevens	Testmethoden	Resultaten	Klassen
30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Fysieke gegevens - Test op complete overall:	Testmethoden	Resultaten	Klassen
Test op complete overall : - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	Conform	-
Test op complete overall : - Test op lekken naar binnen toe, lijne deeltjes (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conform
Test op complete overall : - Doordringbaarheid voor verstuiven (type 4-B)	EN ISO 17491-1	Conform	Conform
Test op complete overall : Bescherming tegen radioactieve besmetting door deeltjes	EN ISO 13982-2	Nominale beschermingsfactor N.p.f.: 5	1/3
Weerstand van de naaden	ISO 13935-2	50 N	2/6
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	15.000 cycli	4/6
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	ISO 9073-4	20 N	2/6
Weerstand tegen perforatie	EN 863	10,5 N	2/6
Trekbestendigheid	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Bestendigheid tegen barsten	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Fysieke Penetratie : besmettelijke stoffen	Testmethoden	Resultaten	Klassen
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke stoffen onder hydrostatische druk - synthetische bloedsels - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke stoffen via mechanisch contact met stoffen die besmettelijke vloeistoffen bevatten	EN ISO 22610	Doorlaat tijd t > 15 mn	1/6
Bestendigheid tegen doordringen van sprays met besmettelijke vloeistoffen <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Doordringing : Log < 1,05	1/3
Bestendigheid tegen doordringen van besmettelijke vaste deeltjes <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Doordringing (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

IT	DT119		
Dati di penetrazione del tessuto	Metodi di prova	Penetrazione e del Liquidi (P)	Repulsione dei Liquidi (R)
Resistenza al 30 % d'Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Classe 3/3	>90% Classe 2/3
Resistenza al 10 % d'Iodrossido di Sodio (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3	>95% Classe 3/3
Resistenza allo O-Xilolo		>20% Classe 0/3	<75% Classe 0/3
Resistenza al Butano-1-ol		>20% Classe 0/3	<80% Classe 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
Dati di Permeazione Tessuto	Metodi di prova	Risultati	Classi
30 % d'Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Dati fisici - Prova su tutta la tuta :	Metodi di prova	Risultati	Classi
Prova su tutta la tuta : - Prova su nebbie, aerosol limitati (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Conforme	-
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Conforme
Prova su tutta la tuta : - materiale penetrata da una sostanza chimica polverizzata (Tipo 4-B)	EN ISO 17491-1	Conforme	Conforme
Prova su tutta la tuta : Protezione contro la contaminazione di particelle radioattive	EN ISO 13982-2	Fattore Nominale di Protezione N.p.f.: 5	1/3
Resistenza delle cuciture	ISO 13935-2	50 N	2/6
Test di soffercamento del materiale alla piegatura	ISO 7854	15.000 Cicli	4/6
Rottura trapezoidale	ISO 9073-4	20 N	2/6
Resistenza a la perforación	EN 863	10,5 N	2/6
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Resistenza allo scoppio	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Penetrazione Dati : agenti infettivi	Metodi di prova	Risultati	Classi
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi sotto pressione idrostatica - test del sangue sintetico - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Resistenza alla penetrazione di agenti infettivi per contatto meccanico con sostanze contenenti liquidi contaminati	EN ISO 22610	Tempi di passaggio t > 15 mn	1/6
Resistenza alla penetrazione di aerosol di liquidi contaminati <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Ratio di Penetrazione: Log < 1,05	1/3
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetrazione (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

PT	DT119		
Dados de penetração do tecido	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos (P)	Repulsão dos líquidos (R)
Resistência a Acido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)		0% Classe 3/3	>90% Classe 2/3
Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)	EN ISO 6530	0% Classe 3/3	>95% Classe 3/3
Resistência a O-Xilol		>20% Classe 0/3	<75% Classe 0/3
Resistência a Butano-1-ol		>20% Classe 0/3	<80% Classe 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40 C1	- -
Dados de permeação Tecido	Métodos de ensaio	Resultados	Classes
Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6
Dados físicos - Ensaio sobre fato inteiro:	Métodos de ensaio	Resultados	Classes
Ensaio sobre fato inteiro : - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6-B)	EN ISO 17491-4	Em conformidade	-
Ensaio sobre fato inteiro : - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{pm,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Em conformidade
Ensaio sobre o fato inteiro : - Penetração por névoa (tipo 4-B)	EN ISO 17491-1	Em conformidade	Em conformidade
Ensaio sobre fato inteiro : Proteção contra a contaminação particular radioactiva	EN ISO 13982-2	Factor Nominal de Protecção N.p.f.: 5	1/3
Resistência das costuras	ISO 13935-2	50 N	2/6
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	15.000 Ciclos	4/6
Resistência ao rasgo trapezoidal	ISO 9073-4	20 N	2/6
Resistência a la perforación	EN 863	10,5 N	2/6
Resistência à tracção	EN ISO 13934-1	30 N	1/6
Resistência ao rebentamento	EN ISO 13938-1	30 N	1/6
Penetração Dados : agentes infecciosos	Métodos de ensaio	Resultados	Classes
Resistência à penetração de agentes infecciosos sob pressão hidrostática - testes de sangue sintético - Bacteriophage PHI-X174 testes (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6
Resistência à penetração de agentes infecciosos por contacto mecânico com substâncias que contemham líquidos contaminados	EN ISO 22610	Tempo de passagem t > 15 mn	1/6
Resistência à penetração de aerossóis de líquidos contaminados <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Rácio de penetração: Log < 1,05	1/3
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetração (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3

CS	DT119		
Údaje o penetračních vlastnostech tkaniny	Vizgáti módszerek	Folyadékok nedvesség hatása (P)	Folyadékaszítás (R)
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%)		0% 3/3.o osztály	>90% 2/3.o osztály
Ellenállás a 10 %-os nátr			

HU	DT119			
	Zkušební metody	Pronikání Kapalin (P)	Odpuzování Kapalin (R)	
Az anyag azeresztési adatai				
Ódólnost vůči 30% kyselíně sírové (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Třída 3/3	>90 % Třída 2/3
Ódólnost vůči 10% hydroxidů sodnému (NaOH 10%)		0%	Třída 3/3	>95 % Třída 3/3
Ódólnost proti O-kislot		>20%	Třída 0/3	<75 % Třída 0/3
Ódólnost proti butan-1-olu		>20%	Třída 0/3	<80 % Třída 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40	C1	- -
Átthatósi adatok szövet	Zkušební metody	Výsledky	Třidy	
30% kyselíně sírové (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6	
Fyziklé údaje - Zkouška na celé kombiněze:	Zkušební metody	Výsledky	Třidy	
Kézz kezelésben végzett vizsgálat: - Páratérszetési, korlátozott aeroszol vizsgálat (6-B típus)	EN ISO 17491-4	Ve shodě	-	
Kézz kezelésben végzett vizsgálat: - Folyadék átmedvesítési, porátérszetési vizsgálat (5-B típus)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Ve shodě	
Kézz kezelésben végzett vizsgálat: - Pára behatolása (4-8. típus)	EN ISO 17491-1	Ve shodě	Ve shodě	
Kézz kezelésben végzett vizsgálat: Védékezős a radioaktív részecskék okozta fertőzések ellen	EN ISO 13982-2	Jmenovitý ochranný faktor : 5	1/3	
Ódólnost švů	ISO 13935-2	50 N	2/6	
Ódólnost proti vzniku trhlin ohybem	ISO 7854	15.000 cyklů	4/6	
Ódólnost vůči lichoběžníkovému roztržení	ISO 9073-4	20 N	2/6	
Ódólnost vůči perforaci	EN 863	10,5 N	2/6	
Ódólnost v tahu	EN ISO 13934-1	30 N	1/6	
Törési ellenállás	EN ISO 13938-1	30 N	1/6	
Fizikai tulajdonságok : fertőző ágensekkel	Zkušební metody	Výsledky	Třidy	
Fertőző ágensek áthatolásával szembeni ellenállás hidrosztatikus nyomás alatt - szintetikus vér teszt - Bacteriophage PHI-X174 teszt (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6	
Fertőző ágensek áthatolásával szembeni ellenállás mechanikai érintkezéssel fertőző folyadékokkal tartalmazó anyagokkal	EN ISO 22610	Átmeneti idő t > 15 mn	1/6	
Fertőző folyadék aeroszolok áthatolási ellenállása <i>Staphylococcus aureus</i> .	ISO 22611	Poměr prostupu: Log < 1.05	1/3	
Fertőző szilárd részecskék áthatolási ellenállása <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Prostup (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3	

HR	DT119			
	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina (P)	otpornost na tekućine (R)	
Podaci o probiranjju tkanine				
Ópornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasa 3/3	>90 % Klasa 2/3
Ópornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		0%	Klasa 3/3	>95 % Klasa 3/3
Ópornost na O-kislot		>20%	Klasa 0/3	<75 % Klasa 0/3
Ópornost na Butan-1-ol		>20%	Klasa 0/3	<80 % Klasa 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40	C1	- -
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6	
Fiziklaci podaci - Testiranje cjelokupne kombinacije:	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6-B)	EN ISO 17491-4	Odgovara	-	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice (Tip 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: - Prodiranje parnim pritiskom (Tip 4-8)	EN ISO 17491-1	Odgovara	Odgovara	
Testiranje cjelokupne kombinacije: Zaštita od specifične radioaktivne kontaminacije	EN ISO 13982-2	Nominalni faktor zaštite N.p.f. : 5	1/3	
Ópornost na posjekotine	ISO 13935-2	50 N	2/6	
Ópornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	15.000 Krugova	4/6	
Ópornost na trapezoidno kidanje tkanine	ISO 9073-4	20 N	2/6	
Ópornost na bušenje	EN 863	10,5 N	2/6	
Ópomo na vučenje	EN ISO 13934-1	30 N	1/6	
Ópornost na pucanje	EN ISO 13938-1	30 N	1/6	
Fiziklaci karakteristike : infektivnih agensa.	Metoda testiranja	Rezultati	Klasa	
Ópornost na prodiranje infektivnih agensa pod hidrosstatskim pritiskom - testiranje krvi na sintetične materijale - Bacteriophage PHI-X174 testiranje (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6	
Ópornost na prodiranje infektivnih agensa mehaničkim kontaktom sa zračnolom koje sadrže kontaminirane tekućine	EN ISO 22610	Vrijeme prolaska t > 15 mn	1/6	
Ópornost na prodiranje aerosola kontaminiranih tekućina <i>Staphylococcus aureus</i> .	ISO 22611	Udio prodiranja : Log < 1.05	1/3	
Ópornost na prodiranje krutih kontaminiranih čestica <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Prodiranje (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3	

ET	DT119			
	Katsetmetodid	Vedelikke Låbtungvis (P)	Vedelikke Tørjurnime (R)	
Kangast låbtungvisise andmed				
Vastupidavus 30 % väävelhappelle (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Klass 3/3	>90 % Klass 2/3
Vastupidavus 10 % naatriumhidroksidile (NaOH 10%)		0%	Klass 3/3	>95 % Klass 3/3
O-kislool		>20%	Klass 0/3	<75 % Klass 0/3
1-butanool		>20%	Klass 0/3	<80 % Klass 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40	C1	- -
Kangast låbistamiskindlus andmed	Katsetmetodid	Tulemused	Klassid	
30 % väävelhappelle (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6	
Füüsilikalised omadused - Kogu kombinatsiooni kontroll :	Katsetmetodid	Tulemused	Klassid	
Kogu kombinatsiooni kontroll : - aurukatse, piiratud aerosoolid (Tüüp 6-B)	EN ISO 17491-4	Vastab nõuetele	-	
Kogu kombinatsiooni kontroll : - Siseselekke katse, väikesed osakesed (Tüüp 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Vastab nõuetele	
Kogu kombinatsiooni kontroll : - Aurude låbistamiskindluse määramine (tüüp 4-8)	EN ISO 17491-1	Vastab nõuetele	Vastab nõuetele	
Kogu kombinatsiooni kontroll : Radioaktiivsete tolmusosakeste gaastumise vastane katse	EN ISO 13982-2	Nominaalne kaitsetegur N.p.f. : 5	1/3	
Ómbuluste vastupidavus	ISO 13935-2	50 N	2/6	
Paindekindlus	ISO 7854	15.000 tsükli	4/6	
Vastupidavus trapezirebenemisele	ISO 9073-4	20 N	2/6	
Låbistamiskindlus	EN 863	10,5 N	2/6	
Tõmbetugevus	EN ISO 13934-1	30 N	1/6	
Lõhkemiskindlus	EN ISO 13938-1	30 N	1/6	
Füüsilikalised andmed : nakkusetõkitajate.	Katsetmetodid	Tulemused	Klassid	
Nakkusetõkitajate leke õhkoina sisse juhtuvat hüdrostaatilist survet - testid tehnikaverga - Bacteriophage PHI-X174 testid (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6	
Ódólnost proti priepustnosti infektivnih látok pri mehanickom kontakte s látkami, ktoré obsahujú kontaminované tekutiny	EN ISO 22610	Låbimsaeg t > 15 mn	1/6	
Ódólnost proti priepustnosti aerosolov kontaminovaných tekutých látok <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Låbtungviskoefficient: Log < 1.05	1/3	
Ódólnost proti priepustnosti kontaminovaných pevných častíc <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Låbtungvis (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3	

LV	DT119			
	Pārbaudes metodes	Šķidruma iesūkšanās (P)	Šķidruma atgrūšana (R)	
Auduma caurlaidības rādītāji				
Izturība pret 30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	3/3 Klase	>90 % 2/3 Klase
Izturība pret 10 % nātrija hidroksīdu (NaOH 10%)		0%	3/3 Klase	>95 % 3/3 Klase
Izturība pret O-kislot		>20%	0/3 Klase	<75 % 0/3 Klase
Izturība pret butanolu		>20%	0/3 Klase	<80 % 0/3 Klase
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40	C1	- -
Caurlaidības dati	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases	
30 % sērskābi (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6	
Fizikālie dati - Pārbaude uz visa darba apģērba:	Pārbaudes metodes	Rezultāti	Klases	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sikas daļņas (tips 5-B)	EN ISO 17491-4	Nav caurlaidības	-	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Caurlaidības pārbaude, sikas daļņas (tips 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	Atbilst	
Pārbaude uz visa darba apģērba: - Apsmidzināšanas pārbaude (tips 4-8)	EN ISO 17491-1	Atbilst	Atbilst	
Pārbaude uz visa darba apģērba: Aizsardzība pret saindēšanos ar radioaktīvajām daļņām	EN ISO 13982-2	Nominalnais aizsargfaktors N.p.f. : 5	1/3	
Vīļu stiprība	ISO 13935-2	50 N	2/6	
Izturība pret plaisāšanu salokot	ISO 7854	15.000 ciklu	4/6	
Trapezveida pīšana	ISO 9073-4	20 N	2/6	
Caursiltas izturība	EN 863	10,5 N	2/6	
Stiepes izturība	EN ISO 13934-1	30 N	1/6	
Pīšanas pretestība	EN ISO 13938-1	30 N	1/6	
Caurlaidības dati : infekciozo reaģentiem.	Pārbaudes metodes	Laiks minūtēs	Klases	
Izturība pret infekciozo aģentu iesūkšanos zem hidrosstatiskā spiediena - sintētiskās asins testi - Bacteriophage PHI-X174 testi (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6	
Izturība pret infekciozo aģentu iesūkšanos mehāniskā ceļā saskarē ar saindētā šķidruma saturātnā vielām	EN ISO 22610	Caursūkšanās laiks t > 15 mn	1/6	
Izturība pret saindēta šķidruma suspensijas iesūkšanos <i>Staphylococcus aureus</i>	ISO 22611	Iesūkšanās rādītājs: Log < 1.05	1/3	
Izturība pret saindētu cietvielu partikulu iesūkšanos <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Iesūkšanās (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3	

DA	DT119			
	Prøve metoder	Væskekøvisning (P)	Væskekøindrængning (R)	
Stofstans gennembrængningsdata				
Modstandsdygtighed ved 30 % svovelsyre (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasse 3/3	>90 % Klasse 2/3
Modstandsdygtighed ved 10 % natriumhydroxid (NaOH 10%)		0%	Klasse 3/3	>95 % Klasse 3/3
Modstandsdygtighed mod O-Xylol		>20%	Klasse 0/3	<75 % Klasse 0/3
Modstandsdygtighed mod Butan-1-ol		>20%	Klasse 0/3	<80 % Klasse 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40	C1	- -
Permeationsdata stof	Prøve metoder	Resultater	Klasser	
30 % svovelsyre (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6	
Fysiske fakta - Prøve på hele kedeldragten:	Prøve metoder	Resultater	Klasser	
Prøve på hele kedeldragten: - Tæpforsøg, begrænset aerosol (Type 6-B)	EN ISO 17491-4	I overensstemmelse	-	
Prøve på hele kedeldragten: - Tæthedskontrol, fine partikler (Type 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	I overensstemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: - Tægegennembrængning (type 4-8)	EN ISO 17491-1	I overensstemmelse	I overensstemmelse	
Prøve på hele kedeldragten: Beskyttelse mod radioaktiv partikelforurening	EN ISO 13982-2	Nominal beskyttelsesfaktor N.p.f. : 5	1/3	
Semsstyrke	ISO 13935-2	50 N	2/6	
Bejningsrevnemodstand	ISO 7854	15.000 omgange	4/6	
Modstandsdygtig over for trapezformet overflating	ISO 9073-4	20 N	2/6	
Perforeringsstyrke	EN 863	10,5 N	2/6	
Brudstyrke	EN ISO 13934-1	30 N	1/6	
Modstandsdygtighed mod sprængning	EN ISO 13938-1	30 N	1/6	
Fysiske fakta : infektionsstoffer.	Prøve metoder	Resultater	Klasser	
Modstandsdygtighed mod gennembrængning af infektionsstoffer under hydrostatisk tryk - syntetisk blodtest - Bacteriophage PHI-X174 test (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6	
Modstandsdygtighed mod gennembrængning af infektionsstoffer ved mekanisk kontakt med substanser, der indeholder forurenede væsker	EN ISO 22610	Gennembrængningstid t > 15 mn	1/6	
Modstandsdygtighed mod gennembrængning af forurenede væskeaerosoler <i>Staphylococcus aureus</i> .	ISO 22611	Penetrationskoefficient: Log < 1.05	1/3	
Modstandsdygtighed mod gennembrængning af forurenede faste partikler <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Penetration (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3	

FI	DT119			
	Koestusmenetelmä	Tunkeutumisindeksi (P)	Hytkimisindeksi (R)	
Kankaan penetratitiedot				
30 %:n rikkipäön kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Luokka 3/3	>90 % Luokka 2/3
10 %:n natriumhydroksidin (NaOH 10%) kestävyys		0%	Luokka 3/3	>95 % Luokka 3/3
O-kasvilen kestävyys		>20%	Luokka 0/3	<75 % Luokka 0/3
Butanol		>20%	Luokka 0/3	<80 % Luokka 0/3
Prowl 3.3 EC	ISO 22608 - A	≤ 40	C1	- -
Permeatitiedot Kangas	Koestusmenetelmä	Tulokset	Luokat	
30 %:n rikkipäön kestävyys (H ₂ SO ₄ 30%)	ISO 6529	14 min	1/6	
Fyysiset tiedot - Koko suojapuvun koestus:	Koestusmenetelmä	Tulokset	Luokat	
Koko suojapuvun koestus: - koestus rajoteltulla sumulla ja sumuteilla (tyyppi 6-B)	EN ISO 17491-4	yhdennukainen	-	
Koko suojapuvun koestus: - koestus vuodolla sisänpäällä, pienet hiukkaset (tyyppi 5-B)	EN ISO 13982-2	$L_{jmn,82/90} \leq 30 \%$ $L_{s,8/10} \leq 15\%$	yhdennukainen	
Koko suojapuvun koestus: - Sumun läpiseisy (tyyppi 4-8)	EN ISO 17491-1	yhdennukainen	yhdennukainen	
Koko suojapuvun koestus: Suojus radioaktiivista hiukkasaatomista vastaan	EN ISO 13982-2	Nimellisuojauskyky N.p.f. : 5	1/3	
Saumojen kestävyys	ISO 13935-2	50 N	2/6	
Taivutuskentest	ISO 7854	15.000 jaksoa	4/6	
Puolisuunnikkaan muotoisen repeämisen kestävyys	ISO 9073-4	20 N	2/6	
liivityskestävyys	EN 863	10,5 N	2/6	
Vetokäky	EN ISO 13934-1	30 N	1/6	
Puhkaisuuljus	EN ISO 13938-1	30 N	1/6	
Fyysiset tiedot : tartuntavaarallisia aineita.	Koestusmenetelmä	Tulokset	Luokat	
Bakteerien ja virusten tunkeutuminen hydrostaattisella paineella - synteettisellä verellä tehtävät testit - Bacteriophage PHI-X174 testit (<i>Escherichia coli</i> , <i>Staphylococcus aureus</i> , <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>)	ISO 16603 ISO 16604	3,5 KPa 3,5 KPa	3/6	
Bakteerien ja virusten määrätunkeutuminen mekaanisen kontaktin avulla	EN ISO 22610	Läpäisy aika t > 15 mn	1/6	
Biologisesti saastuneiden nestehiukkasten tunkeutuminen <i>Staphylococcus aureus</i> .	ISO 22611	Läpäisyaste: Log < 1.05	1/3	
Biologisesti saastuneiden kiinteiden hiukkasten kuivattunkeutuminen <i>Bacillus subtilis</i> = <i>Bacillus atrophaeus</i>	ISO 22612	Läpäisy (Log CFU) : ≤ 1,5	2/3	

LT	DT119			
	Bandymo metodai	Prasiskverbimo indeksas (P)	Neskverbimo indeksas (R)	
Skverbimosi audini duomenys				
Atsparumas 30 % sieros rūgščiai (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasė 3/3	